

BIBLICO Bulletin d'Information pour les Bibliothécaires de COHETA No 4

Salut amis bibliothécaires / documentalistes,

J'espère que vous vous portez bien et que vous êtes véritablement dans le bain de la Nouvelle Année, et que jusques-là 2002 a été une année remplie des défis mais aussi des récompenses.

Dans le présent No de BIBLICO:

1. Inscription en vue de la Formation du Personnel des Bibliothèques en Afrique de l'Est
2. Quelques Trucs concernant la Conservation des Livres
3. Des Nouvelles des Amis Bibliothécaires
4. Une Maison d'Édition des Manuels Théologiques pour l'Afrique
5. Phyllis Masso et l'Automatisation des Bibliothèques
6. Les Bibliothécaires Théologiques et l'Internet

1. Inscription en vue de la Formation du Personnel des Bibliothèques en Afrique de l'Est

Êtes-vous déjà inscrits pour le séminaire que COHETA organise pour la formation du personnel des bibliothèques situées en Afrique de l'Est? Notons que chacune des deux sessions qui constitueront le séminaire sera limitée à 32 participants.

Ce séminaire de formation sera tenu à l'Université de Daystar au Kenya. Voici ci-dessous le sommaire de quelques sujets qui seront traités:

Session du 13 au 20 Juillet: FORMATION DE BASE

Conçue pour les bibliothécaires non formés, vise à pourvoir une connaissance de base en: 1. Cataloguage et classification 2. Comment gérer votre bibliothèque 3. Répondre aux questions de répérer l'information 4. Idées de base sur l'administration et le fonctionnement de la bibliothèque

Des bibliothécaires professionnels ayant quelques années d'expérience dans le domaine vont conduire ces enseignements. Vous pourrez aussi obtenir divers text-guides pratiques et des brochés de cours qui vont vous aider dans votre tâche quotidienne.

Session du 20 au 27 Juillet: TECHNOLOGIE DANS LA BIBLIOTHEQUE

Conçue pour les bibliothécaires expérimentés et ceux qui ont la connaissance de base en informatique: 1. Apprendre comment rechercher avec internet 2. Pratiquer les techniques du system OBoole¹ permettant de trouver sur CD les texts complets des journaux et matériels de références. 3. Apprendre comment faire l'E-mail, les notions de MARC (le système standard et international de cataloguage). 4. Pratiquer l'usage des programmes automatisés de bibliothèques et la conversion retrospective. 5. Retourner chez soi avec des exemplaires de programmes pour continuer l'apprentissage; et en plus les brochés de cours et les listes de bons sites internet et de repères des CD.

Le coût total pour chacune de ces deux tranches du seminaire s'élève à US\$ 140, et il y a de subside disponible pour les écoles membres de COHETA (y compris les membres ayant pu atteindre le status de OCorrespondants actifs¹) situées en Afrique de l'Est. La pré-inscription est de US\$ 67 libellé au nom de NEGST et envoyé à Phyllis Masso, Daystar University P.O Box 44400 Nairobi, Kenya. Cette pré-inscription doit être reçue au plus tard le 5 Juin. Contactez Phyllis Masso par phyllism@gatewayonline.co.ke pour un formulaire de pré-inscription, et davantage d'informations et questions.

2. Quelques Trucs concernant la Conservation des Livres

Enlevez la poussière fréquemment. Epussetez chaque livre avec une étoffe molle et propre. Aussi ouvrez le livre pour secouer la poussière de l'intérieur. Gardez les livres secs. Les insectes aiment du papier humide! Pour décourager les insectes, essayez vos étagères avec une solution du borax mélangé à l'eau. Après que vous ayez séché les étagères soigneusement, aspergez un peu de poudre de borax sur la face arrière des étagères pour décourager les insectes nuisibles.

Si un livre sent le moisi, placez- le dans un sac plastique avec quelque bicarbonate de soda; secouez et gardez-le dans le sac toute une nuit. Le lendemain faites sortir le livre du sac et secouez suffisamment. Placez-le verticalement au soleil pour un temps. Parfois passer doucement un séchoir en poil sur un livre ouvert donne un résultat satisfaisant.

Penseriez-vous à d'autres trucs de ce genre, si simples mais importants?

3. Des Nouvelles des Amis Bibliothécaires

Madame Martha Masona est bibliothécaire au Baptist Theological Seminary (Séminaire Théologique Baptiste) de Lusaka, en Zambie. Martha écrit: "Initialement je me suis formée pour le secrétariat. Mon mari travaillait déjà comme professeur au Séminaire Théologique Baptiste quand le Directeur du séminaire me demanda si je serais disposée d'aider avec une tâche administrative. J' ai accepté l' offre." Initialement Martha aidait avec la dactylographie des fiches catalographiques. Dans la suite le bibliothécaire titulaire démissionna et Martha fut alors propulsée au point d'assumer toute la charge de bibliothécaire jusqu'à ce qu' un missionnaire fusse trouvé pour la remplacer. Mais ce remplacement n'arriva jamais, plutôt Martha devint la bibliothécaire permanente.

Bien que pour cette tâche Martha avait bénéficié assez de formation a partir de sa tâche antérieure, il y avait nombre des choses qu'elle n'était capable de faire (ex. la classification). C'est sur ce point précis que COHETA devint comme un salut pour elle! Martha a pu participer aux ateliers de Nairobi et de Swaziland que COHETA a organisés pour les bibliothécaires. Maintenant elle est capable de gérer une bibliothèque efficacement et avec confiance. Elle déclare: "J'aimerais simplement encourager ceux qui sont comme j'étais de faire un effort de participer aux ateliers que COHETA organise; vous bénéficierez beaucoup."

L' Adresse de Martha: Baptist Theological Seminary of Zambia, P.O Box 320034, Woodlands, Lusaka, Zambia. Tel.: 260-1-260364 (office). Email: baptssem@zamnet.zm

Joan Sanderson, bibliothécaire de Theological College of Central Africa (Collège Théologique de l'Afrique Centrale), en Zambie, écrit: "Pendant les 20 dernières années, notre bibliothèque fut placée simultanément dans un bureau, une salle de cours, et une salle de classe plus elargie. Maintenant que le collège continue a s'aggrandir (nous avons actuellement 51 étudiants), nous sentons le besoin de nous déplacer encore. Il y a une proposition d' étendre la bibliothèque. Au premier plan, il y a beaucoup de facteurs dont il faut tenir compte: arrangement des rayons, équipement de bureau, salles de lecture, ameublement, sécurité, etc. Un tel travail paraît intimidant, mais heureusement je l'avais déjà fait une fois quand la bibliothèque de Theological College of Zimbabwe (le Collège Théologique de Zimbzwe) a Bulawayo fut démenagée. Si quelqu'un qui lit cette note a des idées créatives à me suggérer, je les accueillerai avec joie.

Dans l'entretemps nous sentons un besoin pressant d'avoir plusieurs exemplaires de livres utilisés comme manuels (livres de base de cours). Comment d'autres bibliothécaires font dans des tels cas de forte demande? Avez-vous un budget pour la bibliothèque séparé du budget de la collection des manuels? Comment assurez-vous le prêt des tels livres qui font le cas de forte demande? Partageons nos idées s'il vous plaît." Vous pouvez contacter Joan par email: sanderson@zamtel.zm

Merci beaucoup pour ces contributions, Martha et Joan!

4. Une Maison d' Edition des Manuels Théologiques pour l'Afrique

Recherchez-vous des manuels de cours théologiques évangéliques qui sont pertinents, pas trop chers, et contextuels? Consultez OAfrica Christian Textbooks¹ de Jos au Nigeria. Ecrivez-les pour demander leur catalogue. Ils ont une bonne collection des manuels qui sont vraiment adaptés à l' Afrique, et ils les offrent à un prix très raisonnable. Leur services incluent la publication des Livres, l'import et l'export des livres, la vente des livres, et les services d'appui aux bibliothèques.

OAFrican Christian Textbooks¹ fut fondé en 1991 quand les participants à la conférence de COHETA pour la région ouest africaine débattirent la difficulté d'obtenir les manuels qui constituaient un besoin vital et d'autres livres théologiques qui n' étaient pas disponibles au Nigeria à cette époque.

Pour contact: ACTS Bookshop, PO Box 64, Bukuru, Plateau State, Nigeria. Ou bien par email: acts@hisen.org

Pourriez-vous connaître d'autres éditeurs pareils en Afrique? Informez-nous s'il vous plaît.

5. Phyllis Masso et l' Automatisation des Bibliothèques

Beaucoup d'écoles envisagent d'utiliser les ordinateurs dans la gestion de leur catalogues, des prêts, et d'autres services de la bibliothèque. Comment le bibliothécaire choisit-il le programme qui soit vraiment le plus indiqué pour son cas? Dans sa rubrique sur cette question, Phyllis Masso, notre bibliothécaire consultant à Nairobi, propose des questions qu'il faut se poser quand on a un projet d'automatisation.

Est-ce que le prix octroie la licence d'un site ou bien se limite a un nombre d' ordinateurs? Sinon, combien devez-vous payer en plus pour être intégré dans un réseau? Y a-t-il un rabais pour des bibliothèques branchées à la vôtre? Combien vaut la caution annuelle? Combien coute la formation (y compris le voyage et frais de séjour)? Quels détails sont inclus dans le prix? Vous est-il exigé de payer un surplus pour d'autres choses essentielles?

Est-ce que le programme correspond aux normes internationales? Entre autres, contient -t-il le format MARC au complet?

Est-ce que le programme est d'usage facile? (Si possible, essayez la version Odemo¹). Permet-il de faire entrer facilement une information de catalogage, de prêt d' un livre (renouveler, remettre, garder)?

Est-ce que la recherche d'une donnée se fait par une voie qui permet de combiner les termes provenant de différents domaines en utilisant la logique de Boole (et, ou, non), comme par ex. la recherche d'un titre et d'un auteur simultanément? Est-il rapide? Qu'est ce que ce programme utilise comme Omoteur¹ de recherche? Vous est-il demandé de payer davantage pour le Omoteur¹ de recherche? Sur quels domaines la recherche est-elle applicable pour ce programme?

Est-il constitué des modules de façon à permettre aux bibliothèques qui n'ont pas besoin de toutes sortes de modules de se passer de modules qui n'ont pas d' importance pour elles, tels que les modules des Collections, acquisitions, etc? Est-ce que les modules qu' a le programme sont intégrés? C'est à dire, est-ce que le prêt marche avec le catalogage de façon que lorsque vous accessionnez un livre dans le catalogue il soit d'office disponible pour la circulation sans qu'il soit nécessaire pour vous de transférer cette information dans le module de prêts?

Est-ce que la société d'origine a un passé solide et stable? Est-elle auxiliaire à une autre société ou fait-elle partie d'un groupe des sociétés unies? Si l' union est le cas, est-ce que ces autres compagnies sont aussi stables et de bonne reputation? (Vous pouvez demander la société de vous fournir ces informations).

Est-ce que cette société prend intérêt dans le marketing en Afrique? Ont-ils un marché international? Disposent-ils d'un personnel d'entretien localement? Ou bien, est-ce que la société fait le service louable d'appui à travers l' e-mail? (Contactez les bibliothèques qui utilisent déjà le produit).

Le programme marche-t-il sur Windows ou NT, ou bien exige-t-il le UNIX qui est de loin plus couteux et complexe? Avez-vous le personnel d'entretien requis pour parer aux problèmes

d'IT qui vont surgir? (Ne choisissez pas un programme basé sur UNIX si vous n'avez pas des spécialistes en IT ayant une formation en UNIX).

Est-il doté du système de Omot de passe¹ qui constitue une protection à tous les niveaux? Ceci permettrait les utilisateurs individuels de l'employer aux différents niveaux sans danger?

Présente-t-il beaucoup de moyens de faire des rapports, tels que les statistiques, calcul des retards dans les prêts, des inventaires, etc? Ces moyens pour établir les rapports sont-ils faciles à utiliser?

Pouvez-vous importer et exporter l'information emmagasinée dans d'autres formats à l'intérieur ou en dehors de ce programme, comme par ex. les listes des clients, données bibliographiques contenues dans d'autres formats, etc? Pouvez-vous exporter les données une fois qu'elles sont saisies, de façon que si vous choisissez un autre programme plus tard vous soyez épargné de resaisir ces données? (Ceci est important si vous êtes déjà entrain d'utiliser un autre programme d'automatisation ou si vous avez saisi l'information dans des bases de données telles que OAccess¹ ou OLibrary Herper¹). Ou alors, aimeriez-vous payer un extra pour cet élément? Si oui, à quelle valeur?

Est-ce que cette base des données peut faire partie du catalogue commun unissant votre bibliothèque et d'autres. En d'autres termes, vous permet-il la coopération? Peut-il être mis sur internet?

Est-ce que ce programme peut croître concomitamment avec votre bibliothèque? Combien de dossiers est-il capable de contenir?

Peut-il fonctionner avec les Obarcodes¹? (Ceci accélérerait grandement la circulation, l'inventaire, etc.). Pouvez-vous avoir plus d'une base de données: prêt des manuels, équipement, etc.?

Pouvez-vous avoir accès à d'autres programmes facilement à partir de l'ordinateur dans lequel le programme est inséré, ou bien ce produit est le Oporte-clefs¹ seulement? En d'autres termes, est-ce que par exemple un client peut à la fois consulter le catalogue et accéder aux CD ou Oword processing¹ à partir du même ordinateur?

Est-ce que le module des prêts peut aussi traiter les prêts à court term (important si vous avez la section Reserve où les livres sont prêtés pour une ou deux heures).

Est-ce que le programme peut traiter les signes diacritiques utilisés par des langues autres que l'Anglais? S'il y a besoin, est-ce que le programme peut travailler pour d'autres langues? Payeriez-vous d'extra pour cet élément?

Est-ce que le programme a un fichier local d'autorités-entrées de façon que lorsque vous cataloguez vous pouvez facilement vérifier les choses comme les autorités-entrées pour les noms et sujets?

Etes-vous capable d'imprimer les résultats de recherche, fiches catalogues (si vous avez encore l'intention de les utiliser), étiquettes, Obarcodes¹, etc.?

Est-ce que le module des prêts vous permet d'exécuter les amendes, ou laisser tomber les amendes, etc.? Sont-elles figurées automatiquement?

Est-ce que le programme garde l'historique des opérations antérieures, comme par exemple signaler celui qui détenait le livre qui a fait l'objet de la dernière vérification.

Est-ce qu'un client peut vérifier sa propre situation pour voir s'il traîne avec des livres empruntés, ou s'il a des amendes à payer, etc?

Phyllis ajoute: "Le choix d'un programme peut être un long processus. Sur ce, nous avons trouvé qu'il y a un grand avantage quand un groupe des bibliothécaires appartenant à différentes bibliothèques font ce travail en commun. Tous les critères ci-dessus peuvent ne pas être nécessaires pour le cas particulier de votre bibliothèque. Travaillez dans un cadre de coopération et planifiez pour l'avenir. Ne soyez pas imprévoyant."

Un dernier mot: "Chaque programme d'automatisation demande des fonds annuels d'entretien, et vous devez en même temps maintenir votre achat des livres. Personne dans

votre institution sera content de constater que le gros pourcentage de votre budget annuel est utilisé non pas pour l'achat des livres mais plutôt pour l'entretien!"

Partagez-nous l'expérience que vous avez acquise dans votre choix d'un programme informatique pour votre bibliothèque. Etes-vous satisfait avec ce que vous avez acquis? Avec quelles tâches êtes-vous entrain de l'utiliser? Pensez-vous vouloir automatiser votre bibliothèque, mais il se trouve que malheureusement vous avez encore quelques interrogations et des doutes?

6. Les Bibliothécaires Théologiques et l'Internet

Les Bibliothécaires théologiques et l'Internet: Implication pour la Pratique, par Mark Stover (éditeur) Haworth Press, ISBN: 0789013428; (Août 2001) Broché (Août 2001). Prix tarifaire: \$24. 95

Co-publié simultanément avec une double parution du OJournal of Religious and Theological Information (la Revue de l'Information Religieuse et Théologique), ce livre explore et explique les effets de la nouvelle technologie sur les bibliothèques et bibliothécaires théologiques. Les sujets principaux qu'il traite sont entre autres les revues et catalogues électroniques, l'éducation à distance pourvoyant les cours sur Web, l'homilétique, la liturgie, l'art Chrétien sur Web, le plan d'une bibliothèque sur le site Web, les ressources électroniques sur l'histoire Chrétienne, et des travaux pratiques juifs sur internet. Certains articles ont des références extensives qui seront très utiles pour le chercheur. Cet ouvrage sera utile pour tous ceux qui désirent localiser et évaluer les ressources religieuses sur Web - les professeurs, les bibliothécaires, les chercheurs, et les étudiants. Etant donné que rien n'a été dit concernant les articles de périodiques, l'auteur de la présente revue des livres trouve le prix assez élevé.

Révue de livre faite par Susan Awe, American Library Association (Association des Bibliothécaires Américains).

Eh bien, chers amis, cette parution de BIBLICO a totalement dépendu de vos contributions; et vous avez bien fait, car effectivement les choses se devaient d'être ainsi! Moi je ne suis que votre "humble" éditeur!

Que Dieu vous bénisse. J'attends avec grand espoir vos contributions pour le prochain No de BIBLICO.

David Fitz-Patrick Librarian, Bible Institute of South Africa dfitz@new.co.za

La mission de COHETA est de promouvoir en Afrique une formation théologique évangélique de qualité, en pourvoyant des services d'appui, en facilitant la reconnaissance académique, et en encourageant la coopération aux niveaux continental et inter-continental.

This page last modified: 2/28/2003 9:13:45 AM

<p>Copyright © 2002 - 2003 Theological Education in Africa in coordination with the contributing organizations and individuals</p>	<p>Theological Education in Africa Three Hills, AB Info@TheolEdAfrica.org</p>
<p>This page managed by Al Woods</p>	<p>Three Hills pages hosted by Prairie Bible Institute</p>